

2020年7月四级第一套翻译解析

新东方南京学校 杨峰涛

【试题】

在中国，火锅已有 2000 多年的历史，最早起源于最寒冷的地区，然后在很多地区盛行，出现了具有地方特色的种类。吃火锅时，家人和朋友围坐在桌边，桌子中间放着热腾腾的火锅。吃火锅时，就餐者可以根据自己的口味放肉、海鲜、面条、蔬菜和其他配料，自己烹饪。人们可以一边尽情地聊天，一边享受美餐。

【译文】

With a history of over 2000 years in China, hotpot originated in cold areas at first and then has become popular in many places, so many varieties with local features have also come into being. When having the hotpot, family and friends sit around the table, where a boiling hotpot is placed in the middle. During the meal, meats, seafoods, vegetables, noodles, as well as other ingredients can be put in the pot to cook according to dinners' personal tastes and preferences. People can have a free chat while enjoying the delicious food.